

/Логотип: ELMEGA* ELABORADOS METALURXICOS GALEGOS/



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ PUSHERMIX 8850



Перед использованием машины внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам понятно ее содержание.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

ВНИМАНИЕ! Небрежное или неправильное пользование может привести к серьезным или смертельным травмам пользователя или других людей.



Шумовое загрязнение окружающей среды в соответствии с директивой Европейского сообщества. Уровень шума машины указан в главе «Технические данные» и на заводской табличке.



Перед использованием машины внимательно прочитайте инструкцию и убедитесь, что Вам понятно ее содержание. Всегда используйте: защитные наушники утвержденного типа



Сцепляющий механизм активирован.



Сцепляющий механизм разъединен.



Данное изделие соответствует актуальной директиве СЕ.



Осторожно: вращающиеся части. Возможно травмирование рук и ног.



Высокая скорость



Вращающиеся лезвия: Не вставляйте руку или ногу под кожу при работающем двигателе.



Низкая скорость



Горячая поверхность



Остановите двигатель.



Запрещена езда по уклону по диагонали.



Дроссельная заслонка



Не используйте машину, если вблизи есть люди, и особенно дети или домашние питомцы.



Горючие материалы



Не перевозите пассажиров на машине или навесном оборудовании.



Уровень масла



Без навесного оборудования ведите машину медленно.



Задний ход



Используйте стояночный тормоз.



Передний ход



Опустите стояночный тормоз.



Включение/выключение



Стояночный тормоз



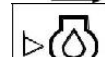
Остановите двигатель и снимите провод зажигания перед проведением ремонта или техобслуживания.



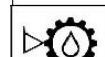
Всегда смотрите назад перед и во время выполнения движения задним ходом.



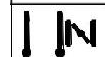
Проверьте уровень моторного масла.



Проверьте уровень масла в коробке передач.



Если двигатель холодный, используйте дроссель.



ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

Описание уровней опасности:

ВНИМАНИЕ!

Риск серьезных травм или даже смерти пользователя, вреда для окружающей среды при несоблюдении инструкций в данном руководстве.

ВАЖНО!

Риск травмы пользователя или вреда для окружающей среды при несоблюдении инструкций в данном руководстве.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Риск повреждения материалов или машины при несоблюдении инструкций в данном руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

1.	ВВЕДЕНИЕ	Страница 5
2.	ОБЩИЙ ВИД	Страница 7
3.	ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	Страница 8
4.	ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ	Страница 12
5.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ	Страница 14
6.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	Страница 16
7.	ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ...	Страница 18
8.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	Страница 19
9.	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СЕ	Страница 20
10.	УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	Страница 21
11.	ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ НАВЕСНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	Страница 22

Уважаемый пользователь!

Благодарим Вас за выбор PUSHERMIX компании Elmega, s.l. Конструкция мультифункциональных транспортных средств компании Elmega, s.l. уникальна, при этом в них используется различное навесное оборудование, устанавливаемое на машину впереди. Оно спроектировано для высокой эффективности подметания, вертикального перемещения в узких проходах и/или плоских поверхностях. Сгруппированные элементы управления и гидростатическая гидропередача, регулируемая педалями, также способствуют эффективной работе машины.

Данное руководство является важным документом. Соблюдение инструкций из руководства (эксплуатация, обслуживание, ремонт и т. д.) существенно увеличит срок службы машины и ее стоимость при перепродаже.

Последняя глава руководства содержит журнал обслуживания. В него записываются выполненные работы по обслуживанию и ремонту. С полной документацией затраты на плановое техобслуживание снижаются, и стоимость при перепродаже машины увеличивается. Когда Вы отдаете свой PUSHERMIX на обслуживание в мастерскую, не забывайте приносить руководство по эксплуатации.

Вождение и транспортировка по дорогам общественного пользования:

Перед поездкой или транспортировкой машины по дорогам общественного пользования просмотрите действующие правила дорожного движения (это может быть не разрешено). Для транспортировки машины всегда пользуйтесь утвержденными крепежными устройствами, убедитесь, что машина хорошо закреплена.

Буксировка:

Если Ваша машина оснащена гидростатической передачей, ее можно буксировать только на небольшие расстояния и при небольшой скорости, иначе можно повредить трансмиссию.

Для буксировки необходимо отсоединить трансмиссию (см. инструкции в разделе «Отсоединение трансмиссии»).

Назначение машины:

Данная мультифункциональная машина предназначена для раздачи корма, уборки и т. д. на ровных поверхностях.

Кроме того, производитель рекомендует использовать несколько принадлежностей, которые расширяют ее возможности. Обратитесь к Вашему дилеру для получения дополнительной информации о доступных принадлежностях. Машину разрешается использовать только с оборудованием, рекомендованным производителем. Все другие способы использования не соответствуют ее назначению. Кроме того, строгое соблюдение инструкций производителя по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту машины являются неотъемлемой частью ее использования.

Эксплуатация, техобслуживание и ремонт машины должны выполняться только специалистами, которые знают ее характеристики и требования безопасности.

Предписания по предотвращению несчастных случаев, другие общие стандарты техники безопасности и гигиены труда, а также правила дорожного движения должны постоянно соблюдаться.

Любые произвольные модификации данной машины могут освободить производителя от ответственности за вред, причиненный вследствие такой модификации.

Поддержка пользователей:

Компания Elmega, s.l. продает свои изделия по всему миру и может гарантировать, что пользователям будут предоставлены наилучший сервис и поддержка. В частности, перед доставкой машина будет проверена и отрегулирована дилером; см. сертификат в журнале обслуживания в данном руководстве.

Для ремонта используйте только оригинальные запасные детали. Использование неоригинальных деталей аннулирует гарантию.

Если Вам нужны запасные части или помощь с сервисом, гарантией и т. д., перейдите по следующему адресу: _____

На заводской табличке машины Вы можете найти шифр производителя и заводской номер машины.

В заказе на запасные части укажите этот шифр и заводской номер.

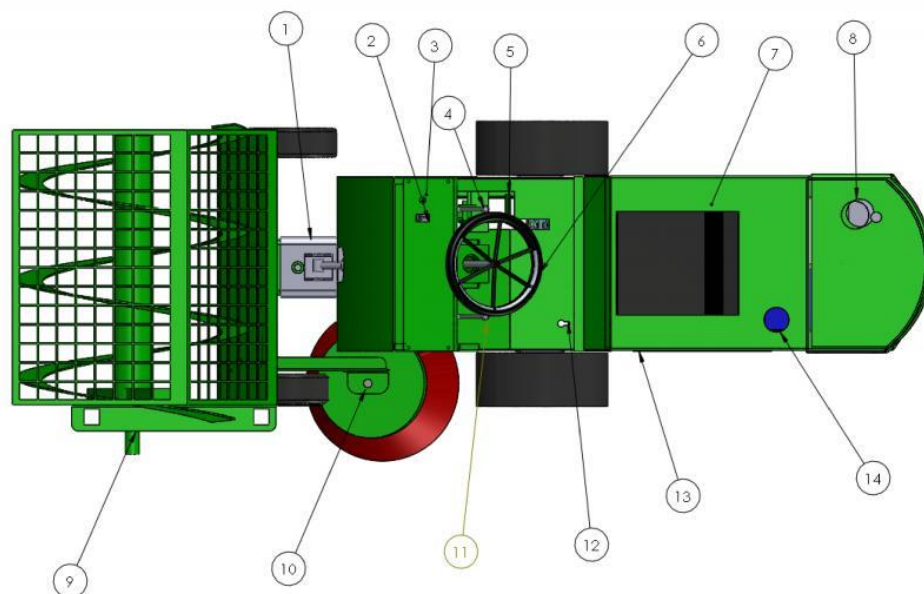
ЖУРНАЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ

ОКАЗАННАЯ УСЛУГА

КАЖДЫЕ 8 ЧАСОВ РАБОТЫ

- | | | | |
|---|--------------------------|--|--------------------------|
| 1. Зарядка батареи минимум 4 часа при максимальном токе 5 А. | <input type="checkbox"/> | 1. Затяжка винтов | <input type="checkbox"/> |
| 2. Установка руля, сиденья и остальных частей при необходимости. | <input type="checkbox"/> | 2. Проверка уровня гидравлической жидкости и доливка при необходимости | <input type="checkbox"/> |
| 3. Проверка и регулировка давления в шинах (60 кПа, 0,6 бар, 9 psi) | <input type="checkbox"/> | | |
| 4. Проверка количества масла в двигателе | <input type="checkbox"/> | | |
| 5. Проверка наличия масла в масляном баке гидросистемы | <input type="checkbox"/> | | |
| 6. Подключение батареи | <input type="checkbox"/> | | |
| 7. Заправка топливом и запуск двигателя | <input type="checkbox"/> | | |
| 8. Проверка, чтобы машина не двигалась на нейтральной скорости (т. е. без нажатия педали) | <input type="checkbox"/> | | |
| 9. Проверка передней передачи | <input type="checkbox"/> | | |
| 10. Проверка задней передачи | <input type="checkbox"/> | | |
| 11. Проверка работы навесного оборудования в обоих направлениях | <input type="checkbox"/> | | |
| 12. Проверка работы подъемного рычага | <input type="checkbox"/> | | |
| 13. Проверка стояночного тормоза | <input type="checkbox"/> | | |
| 14. Проверка режима двигателя (см. главу «Технические данные») | <input type="checkbox"/> | | |

ОБЩИЙ ВИД



ОБОЗНАЧЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Рычаг крепления навесного оборудования (принадлежностей) (толкатель, щетка и т. д.)
2. Управление освещением
3. Рычаг подъема закрепленного навесного оборудования
4. Рычаг включения навесного оборудования (2 положения)
5. Замок зажигания
6. Рулевое колесо
7. Акселератор / дроссель
8. Крышка масляного бака гидросистемы
9. Навесной толкатель корма
10. Регулировка навесной щетки толкателя корма
11. Рычаг подъема навесного оборудования
12. Стояночный тормоз (при наличии)
13. Рычаг отсоединения тяги
14. Крышка топливного бака

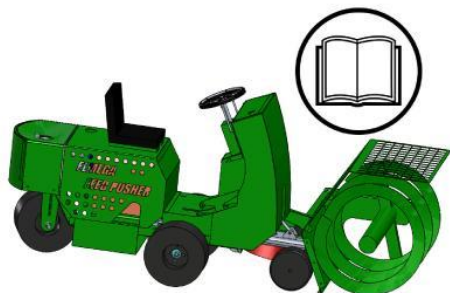
Правила техники безопасности

Данные инструкции разработаны для Вашей безопасности.

Внимательно ознакомьтесь с ними.

Общие замечания по эксплуатации

Перед началом работы прочтите все инструкции в данном руководстве и на табличках машины. Убедитесь, что Вы их поняли, и всегда соблюдайте.



ВНИМАНИЕ! Машина генерирует электромагнитное поле во время работы. Магнитное поле при определенных обстоятельствах может создавать помехи для активных или пассивных медицинских имплантатов. Для снижения риска серьезных или летальных травм лица, использующие медицинские имплантаты, должны проконсультироваться с врачом и производителем имплантата перед работой с машиной.

Пользователь обязан научиться безопасно работать и управлять машиной, а также быстро ее останавливать. Также необходимо ознакомиться с информацией на предупреждающих наклейках.

Машину могут использовать только взрослые, которые знают, как с ней работать.

Убедитесь, что при запуске двигателя, переключении передач или во время движения рядом с машиной никого нет.

Очистите зону движения от помех, таких как камни, игрушки, провода и т. д., которые могут поднимать лезвия или щетки и выдвигать их.

Помните, что оператор несет ответственность за риск или аварии.

Запрещается перевозить в машине пассажиров. Машина рассчитана только на одного человека.

Всегда смотрите вниз и назад перед движением задним ходом и во время него. Обращайте внимание на маленькие и большие препятствия.

Замедляйте ход перед поворотом.

Во время объезда закрепленного предмета следите за тем, чтобы не касаться его навесным оборудованием.

Запрещается проезжать поверх неизвестных предметов.



ВНИМАНИЕ! Машина может отрезать руку или ногу и протыкать предметы с некоторого расстояния. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к серьезным травмам.



ВНИМАНИЕ! Двигатель выделяет окись углерода, бесцветный и токсичный газ. Запрещается использовать машину в закрытом помещении с плохой вентиляцией.

Используйте машину только при дневном свете или при достаточном освещении.

Держите машину на безопасном расстоянии от ям и других неровностей поверхности. Обращайте внимание на возможные риски.

Не работайте с машиной, если Вы принимали алкоголь или наркотические средства, а также препараты, которые могут повлиять на зрение, сознание или координацию.

Не работайте с машиной в неблагоприятных погодных условиях, таких как туман, дождь, мокрые участки, высокая влажность, сильный ветер, сильный холод, возможность удара молнией и т. д.

Не оставляйте машину без присмотра, когда двигатель включен. Заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания перед выходом из машины.

Ни при каких обстоятельствах не допускайте использования или техобслуживания машины детьми или лицами, не обученными обращению с машиной. Минимальный возраст для эксплуатации машины установлен местными регламентами.



ВНИМАНИЕ! Для работы с машиной следует использовать средства индивидуальной защиты утвержденного типа. Средства индивидуальной защиты не устраняют риск получения травм, но снижают степень травмы в случае аварии. Обратитесь к своему дилеру за рекомендациями по выбору защитных средств.

Используйте защитные наушники для уменьшения риска повреждения слуха.



Не надевайте одежду, которую может затянуть в движущиеся части.

Никогда не используйте машину, не надев обувь. Всегда надевайте защитную обувь или сапоги; по возможности на обуви должны быть стальные носки.



Во время работы с машиной при Вас всегда должна быть аптечка.



Не работайте рядом с краями, траншеями или валами. Машина не предназначена для такой работы и может внезапно перевернуться, если колесо заедет за край или попадет в траншею, или если край поверхности осыплется.

Не выполняйте повороты на мокрой траве. Мокрая трава скользкая, и колеса могут потерять сцепление с поверхностью и забуксовать.

Не пытайтесь восстановить устойчивость машины, опустив ногу на землю.

Не очищайте нижнюю часть машины рядом с гребнем или траншеей.

При передвижении держитесь на расстоянии от кустов и других препятствий.

Следуйте рекомендациям производителя относительно колесных грузиков и противовесов, чтобы повысить устойчивость машины.

Работа на склонах

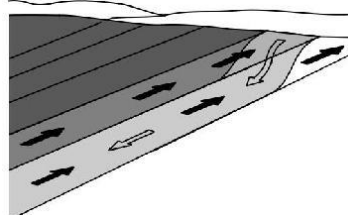
Езда на склоне относится к операциям, которые включают очень большой риск, что водитель потеряет управление или перевернет машину, в результате чего получит тяжелые или даже смертельные травмы. На любых склонах требуются дополнительные меры предосторожности. Если Вы не можете заехать на склон задним ходом, или если это небезопасно, не работайте на этом склоне.

ВАЖНО

Не спускайтесь по склону с поднятым навесным оборудованием.

Выполните следующее:

Уберите препятствия, такие как камни, ветки и т. д. Перемещайтесь вверх и вниз, не поперек.



Выполните следующее:

Уберите препятствия, такие как камни, ветки и т. д. Перемещайтесь вверх и вниз, не поперек.

Запрещается водить машину по поверхности с наклоном более 10%.

Соблюдайте особую осторожность, если Вы используете дополнительное оборудование, которое может изменить устойчивость машины.

Не начинайте движение и не останавливайтесь на склоне. Если колеса пробуксовывают, медленно спуститесь по склону.

Всегда перемещайтесь медленно и равномерно.

Не меняйте скорость или направление резко.

Не выполняйте резких поворотов на склонах; при необходимости поворачивайте медленно и постепенно по направлению вниз, если это возможно. Ведите машину медленно. Поворачивайте руль небольшими движениями.

Соблюдайте осторожность, проезжая по бороздам, ямам и буграм. На неровной поверхности машина может легко опрокинуться.

Дети

Дети всегда должны быть под присмотром вблизи машины, чтобы избежать риска травм или несчастных случаев. Детей часто привлекает работающая машина, как она толкает корм, подметает и выполняет другие операции. Ни в коем случае не следует полагать, что дети будут оставаться там, где их видели в последний раз.

Держите детей подальше от рабочей зоны; они всегда должны оставаться под присмотром взрослых.

Будьте внимательны и останавливайте машину, если в рабочей зоне оказывается ребенок.

Перед движением задним ходом и во время него смотрите вниз и назад, чтобы заметить маленького ребенка, если он будет рядом.

Запрещается перевозить детей в машине. Ребенок может упасть и получить тяжелую травму или помешать безопасному управлению машиной.

Не разрешайте детям управлять машиной



ДЕТИ НЕ ДОПУСКАЮТСЯ

Будьте особенно внимательны при работе рядом с изгибами дороги, кустами, деревьями или другими объектами, которые ограничивают видимость.

Техническое обслуживание

Остановите двигатель. Чтобы не допустить произвольный запуск двигателя, извлеките ключ зажигания перед выполнением любой операции отладки или техобслуживания.

Никогда не заправляйте машину топливом в помещении.



Топливо и его пары токсичны и легко воспламеняются. Соблюдайте осторожность при обращении с бензином и машинным маслом, чтобы не допустить травмирования или возгорания.

Храните топливо только в предназначенных для этих целей контейнерах.

Запрещается снимать крышку и заправлять бак при работающем двигателе.

Дайте двигателю остыть перед заправкой топлива. Не курите. Не заправляйте топливо, если рядом есть искры или открытый огонь.

Для защиты окружающей среды обращайтесь с маслом, масляным фильтром, топливом и батареей аккуратно. Соблюдайте местный регламент по утилизации.

Удар электрическим током может вызвать повреждения. Не касайтесь проводов при работающем двигателе. Не проверяйте систему зажигания пальцами.



ВНИМАНИЕ! Двигатель и выхлопная система сильно разогреваются во время работы. Существует риск ожогов при прикосновении. При обрезке кустарников и других материалов избегайте нагревания.

В случае протечек топливной системы не запускайте двигатель, пока неисправность не будет устранена.

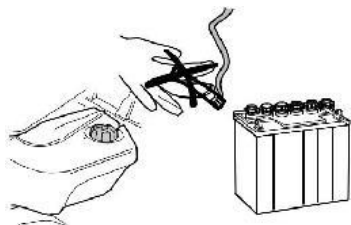
Храните машину и топливо так, чтобы исключить риск повреждения, вызванного утечкой топлива или топливных газов.

Проверяйте уровень топлива перед каждым использованием машины. Оставьте место для расширения топлива из-за высокой температуры двигателя и окружающей среды, иначе это может привести к переливу.

Не заполняйте бак под горловину. Если Вы пролили бензин на машину, очистите ее и подождите полного высыхания перед включением зажигания. Если Вы пролили бензин на одежду, переоденьтесь.

Дайте машине полностью остыть перед проведением измерений в отсеке двигателя.

Соблюдайте осторожность при техническом обслуживании батареи. В батарее образуется взрывоопасный газ. Не курите при обслуживании батареи, не выполняйте никаких операций с ней вблизи от открытого огня или искр. Батарея может взорваться, что вызовет серьезные травмы.



Убедитесь, что винты и гайки плотно закручены и оборудование в хорошем состоянии.

Никогда не вносите модификации в защитные устройства. Регулярно проверяйте исправность их работы. Запрещается использовать машину, если защитные пластины, защитные кожухи, аварийные переключатели или другие защитные устройства в плохом состоянии или отсутствуют.

Не забывайте о риске получения травмы из-за движущихся или очень горячих частей, если двигатель запущен с открытым капотом или со снятым защитным кожухом.

Не меняйте настройки регуляторов. В противном случае машина будет повреждена. Ознакомьтесь с техническими данными машины, чтобы проверить максимально допустимое число оборотов двигателя.

Не используйте машину в замкнутом пространстве или в помещениях без вентиляции. Выхлопные газы содержат окись углерода, токсичный газ без запаха, который смертельно опасен.

Если машина переехала через какой-либо предмет, остановитесь и проверьте ее.

Отремонтируйте любое повреждение, перед тем как снова использовать машину.

Ничего не регулируйте при включенном двигателе.

Машина прошла проверку и утверждение только с поставленным на ней оборудованием или рекомендованным производителем.

Регулярно проверяйте работу стояночного тормоза. Отрегулируйте тормоз и при необходимости выполните техобслуживание.

Чтобы снизить риск возгорания, очищайте машину от травы, листьев и другого попавшего в нее мусора. Дайте машине остыть перед ее установкой на место хранения.

Транспортировка

Машина тяжелая и может стать источником тяжелых травм при столкновении. Соблюдайте особую осторожность при погрузке ее в транспортное средство или прицеп.

Для транспортировки используйте прицеп утвержденного типа.

Для крепления машины в прицепе используются два натяжных ремня и четыре клиновидных блока утвержденного типа для колес.

Поставьте машину на стояночный тормоз и отрегулируйте натяжение ремней вокруг неподвижных частей машины, например, рамы или задней части. Закрепите машину, затянув ремни спереди и сзади прицепа.

Поставьте клиновидные блоки перед задними колесами и позади них.

Ознакомьтесь с местными правилами дорожного движения перед перевозкой или вождением машины по дорогам.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Стояночного тормоза недостаточно для фиксации машины во время транспортировки. Закрепляйте машины в транспортном средстве.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

Мы благодарим Вас за приобретение нашего продукта, который отличается превосходным качеством и будет служить Вам долгое время. В данном руководстве по эксплуатации описываются модели PUSHERMIX 8850.



Силовая передача двигателя управляется гидростатической передачей, которая позволяет регулировать скорость с помощью педалей.

В машине есть педаль переднего и заднего хода.

Когда Вы прекращаете давить на педаль, она возвращается в нейтральное положение и машина останавливается.

Акселератор и управление дросселем

С помощью акселератора регулируется число оборотов двигателя и скорость вращения навесного оборудования.

Ручка также используется для активации функции дросселя.



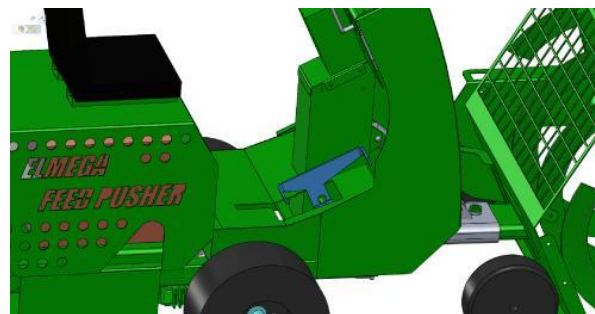
Когда активирован дроссель, в двигатель подается обогащенная смесь топлива и воздуха, чтобы облегчить холодный старт.

Чтобы увеличить или уменьшить число оборотов двигателя, переведите ручку управления вперед или назад.

Не допускайте долгой работы на холостом ходу, это может вызвать загрязнение электродов свечей зажигания.

Регулирование скорости

Скорость машины постоянно регулируется педалью. Для движения вперед нажимайте на педаль вперед, для движения задним ходом - в обратном направлении.



Стояночный тормоз

Будет дополнено

Рабочее оборудование

К PUSHERMIX прилагаются несколько видов рабочего оборудования:

- толкатель корма, который подталкивает и перемешивает корм
- круглая подметальная щетка
- питающая труба
- расположенная вдоль оси вращающаяся щетка с совком для пыли
- дисковый/совковый очиститель

Обратитесь к руководству по эксплуатации для интересующего Вас навесного оборудования



Рычаг подъема навесного оборудования

Рычаг подъема (слева) используется для постановки присоединенного оборудования в нужное положение для транспортировки или работы.

Рычаг также можно использовать для временного регулирования рабочей высоты, например, когда на поверхности есть небольшой подъем.

Рычаг включения

Рычаг включения имеет 3 фиксированных положения; перевод рычага вверх или вниз активирует движение подсоединенного инструмента в направлении вращения или в обратном направлении. Среднее положение останавливает движение инструмента.

Сиденье

Сиденье крепится винтами.

Для регулировки ослабьте их и подвиньте сиденье вперед или назад в нужное положение.

Заправка топливом

Двигатель работает на неэтилированном бензине с октановым числом не ниже 87 (без масляной смеси).

Не заливайте топливо до верха бака, оставляйте пространство минимум 2,5 см (1").



ВНИМАНИЕ! Бензин очень огнеопасен. Соблюдайте осторожность при заправке на открытом воздухе (см. правила техники безопасности).

ВАЖНО!

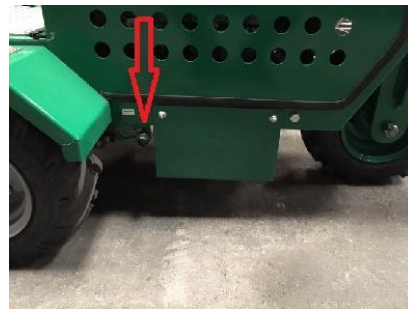
Не используйте топливный бак как поверхность для разряда.

Регулятор расцепления

Чтобы PUSHERMIX мог двигаться с остановленным двигателем, необходимо извлечь регулятор расцепления.

Машина не будет двигаться, если Вы попытаетесь ее использовать с извлеченными регуляторами расцепления. Если один из регуляторов вынут, сцепление с соответствующей осью отсутствует.

Переводите регуляторы в крайнее положение, не используйте промежуточное положение.



Извлеките регулятор для отсоединения системы трансмиссии.



Вставьте внутрь ручку, чтобы подсоединить систему трансмиссии.



Перед запуском машины

Ознакомьтесь с правилами техники безопасности и информацией о расположении и функциях органов управления машины перед началом работы.

Ежедневно перед началом работы выполняйте техобслуживание машины в соответствии с графиком.

Определите и отметьте местоположение камней или других неподвижных объектов, чтобы не допустить столкновения с ними.

ВАЖНО!

Убедитесь, что трансмиссия подключена. Если регулятор трансмиссии находится в промежуточном положении, эксплуатация двигателя может привести к серьезной неисправности трансмиссии и преждевременному износу.



ВНИМАНИЕ! Не вносите модификации в устройства безопасности машины и регулярно проверяйте их исправность.

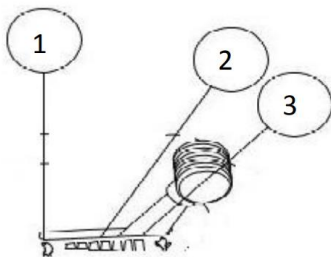
Запуск двигателя

Убедитесь, что ручка расцепления вдавнена (положение для езды)



Холодный двигатель

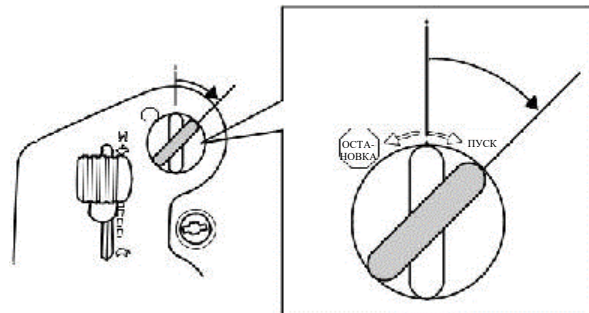
Переведите рычаг управления дросселем в положение 3 (положение открытия). В этом положении двигатель получает обогащенную смесь, и запуск проходит легче.



Горячий двигатель

Установите рычаг дросселя между положениями 1 и 2.

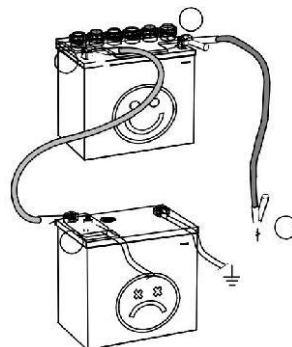
Поверните ключ зажигания в положение запуска



ПРИМЕЧАНИЕ!

Если двигатель не запускается, подождите около 15 секунд перед тем, как попытаться снова. Если двигатель не запускается, подождите около 15 секунд перед тем, как попытаться снова.

Подключение проводов вспомогательного запуска



ВНИМАНИЕ! Никогда не подключайте отрицательную клемму заряженной батареи к отрицательной клемме разряженной батареи, и не сближайте их. Существует риск взрыва из-за присутствия водорода в окружающей среде.

Подключите каждый конец красного провода к ПОЛОЖИТЕЛЬНОМУ (+) полюсу каждой батареи, следите, чтобы не закоротить какой-либо конец с шасси.

Подключите один конец черного провода к ОТРИЦАТЕЛЬНОМУ (-) полюсу полностью заряженной батареи.

Подключите второй конец черного провода к надежному заземлению ШАССИ, подальше от топливного бака и батареи.

Отключайте кабели в обратном порядке.
ЧЕРНЫЙ кабель снимается сначала с шасси, а затем с полностью заряженной батареи.
КРАСНЫЙ кабель снимается последним с обеих батарей.

ВАЖНО!

Никогда не используйте зарядное устройство с дополнительной мощностью или систему ускоренного запуска.

Используйте только стандартные зарядные устройства для батарей. Всегда отключайте зарядное устройство перед пуском двигателя. Запрещается использовать зарядное устройство с дополнительной мощностью или систему ускоренного запуска ни при каких условиях. Эти устройства повышают напряжение (вместо тока), чтобы генерировать энергию, необходимую для пуска двигателя. Это повышение напряжения повреждает электрическую систему.

Вождение машины

Чтобы начать движение вперед, мягко нажмите педаль вперед; чтобы остановиться, также мягко ее отпустите.

Для движения задним ходом выполните такие же действия, но нажимайте на педаль назад. Для остановки мягко отпустите педаль.



Нажмите кнопку с блокировкой на рычаге подъема и опустите навесное оборудование на нужную высоту.

Остановка двигателя

Всегда паркуйте машину на ровной поверхности и с выключенным двигателем.

Остановите движение подсоединенного инструмента, переведя рычаг включения в промежуточное положение, и нажмите на рычаг, чтобы опустить инструмент в нейтральное положение.

Установите дроссель в положение «СТОП». Поверните ключ зажигания в положение «СТОП».

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

График техобслуживания

Ниже приводится график проведения операций техобслуживания, которые следует выполнять для толкателя. Для выполнения операций, не описанных в данном руководстве, Вам потребуется помощь официальной станции техобслуживания.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	ЕЖЕДНЕВНО	ОДИН РАЗ В ГОД	ИНТЕРВАЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ В ЧАСАХ			
			25	50	100	200
Очистка	X					
Очистка области вокруг глушителя	X					
Очистка воздухозаборника охлаждения двигателя и воздухозаборника трансмиссии (2),(6)				X	X	X
Контроль воздухозаборника охлаждения	X					
Проверка уровня моторного масла	X					
Проверка воздушного фильтра топливного насоса	X					
Проверка кабелей, цепей и шкивов рулевого управления	X					
Проверка батареи	X					
Контроль системы безопасности	X					
Проверка винтов и гаек	X					
Проверка протечек топлива и масла	X					
Проверка бокового зазора в заднем подшипнике (снимите колесо и затяните гайку)					X	
Контроль давления в шинах			X	X	X	X
Проверка/регулировка стояночного тормоза	X			X	X	X
Проверка трапециевидных ремней трансмиссии			X	X	X	X
Проверка уровня гидравлической жидкости и доливка при необходимости	X		X		X	
Проверка и регулировка тросика дросселя и рулевого управления				X	X	X
Проверка топливного шланга. Замена при необходимости (2)		X				
Замена моторного масла (см. руководство к двигателю)					X	X
Проверка протечек в шлангах, насосе, распределителе зажигания					X	X
Замена топливного фильтра					X	X
Замена масляного фильтра					X	X
Замена свечей зажигания					X	X
Смазка натяжителя ремня (1)			X	X	X	X
Смазка соединений и шкивов (1)			X	X	X	X

(1) Если машина используется ежедневно, выполняйте смазку два раза в неделю. (2) В условиях запыленности очистку необходимо проводить чаще. (2) Выполняется официальной мастерской.



ВНИМАНИЕ! Запрещается выполнять сервисные работы на двигателе или закрепленном навесном оборудовании, пока не выполнено следующее:
 Двигатель остановлен.
 Ключ зажигания извлечен из замка.
 Провода зажигания отключены от свечей зажигания.



ВНИМАНИЕ! Когда машина работает, в шлангах сохраняется высокое давление. Не пытайтесь подсоединять или отсоединять шланги при работающей гидравлической системе. Это может привести к тяжелым травмам.

Техническое обслуживание двигателя

Обратитесь к специальному руководству по эксплуатации двигателя от производителя, поставляемому с машиной

Смазка

Контроль уровня гидравлического масла:

1. Снимите пластиковую защиту и кожух с масляного бака
2. Заполняйте бак гидравлическим маслом HIDROBAK HV 46 TOTAL EQUIVIS ZS 46, пока уровень масла не достигнет нижней части фильтра



Общая смазки:

Все соединения и подшипники смазываются на заводе дисульфид-молибденовой смазкой. Продолжайте смазывать таким же типом смазки.

Смазывайте тросы управления моторным маслом.

Регулярно выполняйте смазку. При ежедневном использовании машину следует смазывать два раза в неделю.

Хорошо известные марки смазки (на автозаправочных станциях и т. д.) обычно хорошего качества. Самые важные характеристики смазки заключаются в ее антикоррозионной защите.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА
Двигатель не запускается	Отсутствует топливо в баке
	Неисправна свеча зажигания
	Неисправен провод зажигания
	Грязь в карбюраторе или в топливопроводе
	Стартер не запускает двигатель
	Неисправен предохранительный переключатель
Стартер не вращается	Низкий заряд батареи
	Проблема с контактом между проводом и клеммой батареи
	Рычаг подъема присоединенного оборудования в неправильном положении
	Сломан основной предохранитель
	Поврежден замок зажигания
	Тормоз не активирован
	Стартер неисправен
Двигатель работает неравномерно	Неисправна свеча зажигания
	Плохо отрегулирован карбюратор
	Засорен воздушный фильтр
	Закрыто вентиляционное отверстие в топливном баке. Неправильная установка времени зажигания
	Грязь в карбюраторе или в топливопроводе
	Неправильно отрегулирован дроссель или тросик дросселя
Двигатель демонстрирует недостаточную мощность	Засорен воздушный фильтр
	Неисправна свеча зажигания
	Грязь в карбюраторе или в топливопроводе
	Плохо отрегулирован карбюратор
	Неправильно отрегулирован дроссель или тросик дросселя
Двигатель перегревается	Перегрузка двигателя
	Неисправна свеча зажигания
	Воздухозабор или ребра охлаждения засорены
	Вентилятор поврежден
	В двигателе отсутствует или недостаточно масла
	Неправильное опережение зажигания
Батарея не заряжается.	Сломаны одна или несколько элементов батареи
	Плохой контакт в соединениях проводов и клемм батареи

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:	ELMEGA, S.L. (ИСПАНИЯ)
МАРКА:	ELMEGA, S.L
ТИП:	РАЙДЕР-ТОЛКАТЕЛЬ КОРМА PUSHERMIX
МОДЕЛЬ	8850
Заводской номер: / Партия:	
Размеры:	
Длина с вертикальным навесным оборудованием	255 см
Длина без навесного оборудования	190 см
Ширина	85 см
Высота	115 см
Машина без навесного оборудования и с пустыми баками, кг	211
Расстояние	70 см
Размер шин	16 x 6,50 x 8
Давление воздуха, сзади – спереди, кПа/бар/PSI	60 (0,6/8,5)
Двигатель:	
Производитель/Модель	Briggs & Stratton
Номинальная мощность двигателя, л. с.	11,5
Рабочий объем, см ³ /куб. дюйм	343
Топливо, низкооктановое, неэтилированное	85
Объем бака, литры /	7
Масло	SAE 5W/30 или SAE 10W/30
Объем масляного бака, литры	1,9
Пуск	Электрический пуск, 12 В
Максимальное число оборотов двигателя, об/мин	3100±100
Электрическая система:	
Тип	12 В, отрицательный к массе
Батарея	12 В, 40 А/ч
Свеча зажигания	См. руководство от производителя
Расстояние между электродами, мм/дюйм	-
Трансмиссия:	
Марка	Hidrogear G730
Масло класса SF-CC	SAE 10W/40
Скорость переднего хода, км/ч	0–6,5 км/ч
Скорость заднего хода, км/ч	0–6,5 км/ч

Примечание 1: Указанная выходная мощность двигателя — это средняя полезная мощность (при указанной скорости) типичного серийного двигателя для данной модели, соответствующего стандарту SAE J1349 / ISO1585. Серийно выпускаемые двигатели могут иметь разные показатели. Фактическая выходная мощность двигателя, установленного в конкретной машине, будет зависеть от рабочей скорости, условий окружающей среды и других значений.

Примечание 2. Шумовое загрязнение окружающей среды, измеренное как звуковая мощность (LWA, уровень звуковой мощности) согласно Директиве ЕС 2000/14/ЕС.

Примечание 3. Уровень звукового давления согласно ISO 5395. Указанные данные уровня звукового давления имеют обычный статистический разброс (стандартное отклонение) 1,2 дБ(А).

Примечание 4. Уровень вибрации согласно ISO 5395. Указанные данные уровня вибрации имеют обычный статистический разброс (стандартное отклонение) 0,2 м/с² (рулевое колесо) и 0,8 м/с² (сиденье).

ВАЖНО!

Когда у данного изделия закончился срок эксплуатации и оно выведено из эксплуатации, обратитесь к дилеру или в специальный центр по утилизации и переработке.

ВАЖНО!

Чтобы постоянно улучшать нашу продукцию, мы оставляем за собой право модифицировать технические характеристики и конструкцию без предварительного уведомления. Обратите внимание, что из информации в данном руководстве не следуют юридические обязательства.

Для ремонта используйте только оригинальные запасные части. При использовании других запчастей гарантия утрачивает свою силу.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ СЕ

Компания ELMEGA, S.L. заявляет, что указанное ниже оборудование было изготовлено в соответствии с требованиями Директивы 2006/42/СЕ по сближению законодательств государств-членов ЕС в отношении машин и отвечает требованиям безопасности и охраны здоровья при проектировании и производстве машин и безопасных компонентов, включенным в данную директиву.

Производитель: ELMEGA, S.L

Адрес: CAMIÑO VELLO DE MOURELLE
15840 SANTA COMBA (A CORUÑA) (ЛА-КОРУНЬЯ)

Описание устройства: РАЙДЕР-ТОЛКАТЕЛЬ КОРМА PUSHERMIX

Модель: 8850

Заводской номер: / Партия:

Данный сертификат признается утратившим силу, и покупатель несет единоличную ответственность за последствия его использования в случае внесения модификаций в оборудование, если они могут повлиять на соответствие обязательным требованиям к безопасности и охране труда, относящимся к проектированию и производству машин и безопасных компонентов, перечисленных в приложении I к Директиве 2006/42/СЕ.

Машины были изготовлены в полном соответствии со спецификациями, указанными в комплекте технической документации.

Место: Санта-Комба, дата: _ _ _ _ _ 20__ г. _ _

Подпись: ELMEGA, S.L.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Компания Elmega, s.l. гарантирует, что продукт, указанный в счете на оплату или эквивалентном документе, не имеет каких-либо дефектов изготовления, при соблюдении условий, указанных ниже:

Содержание и срок действия

Гарантия сроком двенадцать месяцев на изделие и его компоненты, включая замену или ремонт дефектных деталей или компонентов.

Исключения из гарантии

Гарантия не покрывает повреждения и ущерб, вызванные следующим:

- Неправильное обращение из-за несоблюдения инструкций и других указаний в данном руководстве, а также инструкций, полученных во время технического обучения при поставке изделия.
- Износ компонентов и расходных материалов
- Детали, которые по своей сути подвержены износу, такие как ремни, подшипники, электродвигатели, предохранители и т. д.
- Причины, не относящиеся к самому изделию, такие как электрическая перегрузка или форс-мажор, например, природная катастрофа.
- Ситуации, когда:
 - Имеются видимые признаки внесения изменений или ремонта, произведенного лицами, не имеющими полномочий от компании Elmega, s.l.
 - Табличка с заводским номером была снята, изменена, или ее поверхность испорчена.

Действие гарантии

Для того чтобы на изделие распространялась гарантия, пользователь должен уведомить о несоответствии изделия в течение максимум двух месяцев после обнаружения дефекта.

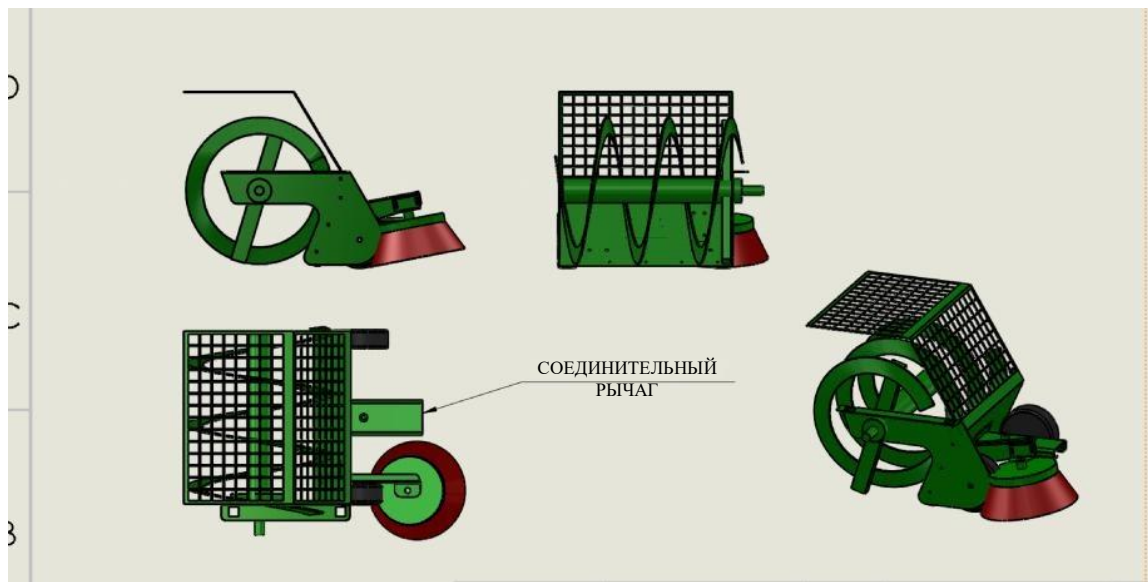
Также необходимо предоставить копию счета на оплату или эквивалентный документ.

Гарантийный период не будет продлен, если оборудование подвергалось техническим вмешательствам в течение срока действия гарантии, или в случае если оборудование не использовалось сразу после его поставки.

Дополнительное навесное оборудование

Толкатель корма/перемешиватель:

Оборудование, которое подталкивает корм в кормушку и перемешивает его, при этом на нем установлена подметальная щетка.



Инструкции по использованию:

1. Совместите соединительный рычаг PUSHERMIX с рычагом навесного оборудования и вставьте один в другой.
2. Вставьте анкерный болт в нужное положение
3. Заглушите двигатель PUSHERMIX, повернув ключ в положение «выкл».
4. Подключите гидравлические шланги к PUSHERMIX.
5. Проверьте, чтобы управление приводом навесного оборудования было в положении «стоп», и снова запустите двигатель.
6. Машина готова к работе.



ВНИМАНИЕ! Когда машина работает, в шлангах сохраняется высокое давление. Не пытайтесь подсоединять или отсоединять шланги при работающей гидравлической системе. Это может привести к тяжелым травмам.

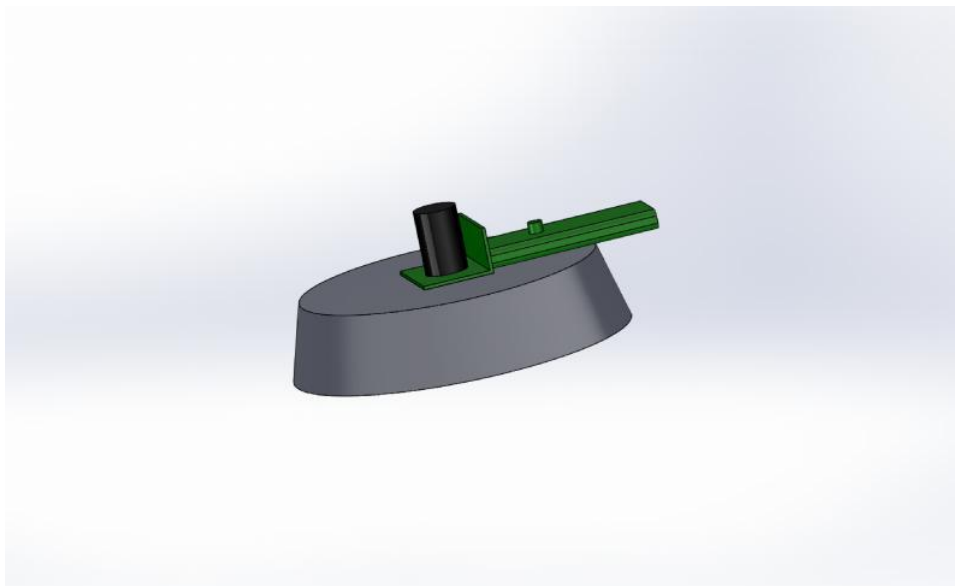
ВАЖНО!

Поднимайте навесное оборудование при поворотах: его колеса не направленные и подвержены быстрому износу, если выполнять поворот, когда они находятся на земле.

Круглая подметальная щетка:

Радиальная щетка, подметающая в обоих направлениях.

В зависимости от применения есть несколько степеней жесткости щетки.



Инструкции по использованию:

1. Совместите соединительный рычаг PUSHERMIX с рычагом навесного оборудования и вставьте один в другой.
2. Вставьте анкерный болт в нужное положение
3. Заглушите двигатель PUSHERMIX, повернув ключ в положение «выкл».
4. Подключите гидравлические шланги к PUSHERMIX.
5. Проверьте, чтобы управление приводом навесного оборудования было в положении «стоп», и снова запустите двигатель.
6. Машина готова к работе.

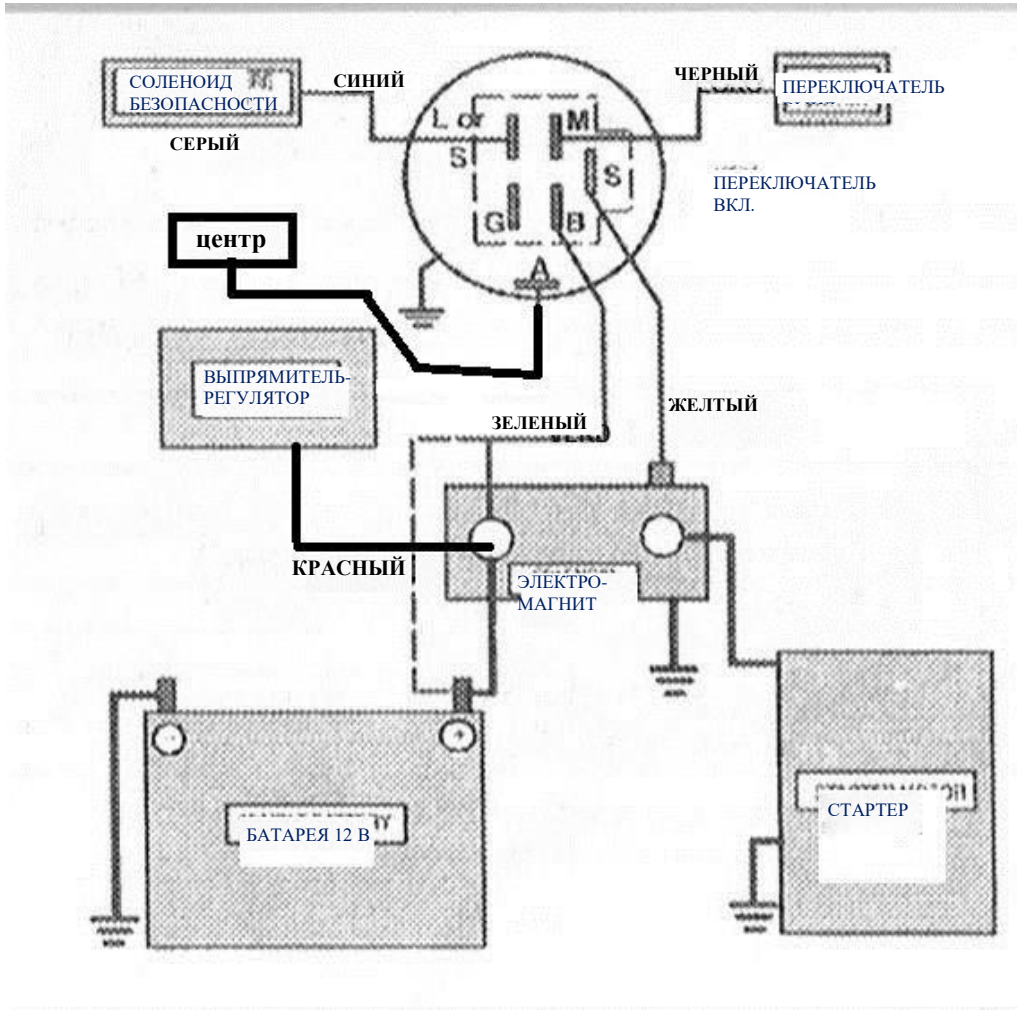


ВНИМАНИЕ! Когда машина работает, в шлангах сохраняется высокое давление. Не пытайтесь подсоединять или отсоединять шланги при работающей гидравлической системе. Это может привести к тяжелым травмам.

ВАЖНО!

Поднимайте навесное оборудование при поворотах: его колеса не направлены и подвержены быстрому износу, если выполнять поворот, когда они находятся на земле.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА

